

# DBS

- IT** **SERVOMOTORI BRUSHLESS CON AZIONAMENTO INTEGRATO.**
- EN** BRUSHLESS SERVOMOTORS WITH INTEGRATED DRIVE.
- DE** BRUSHLESS-SERVOMOTOREN MIT INTEGRIERTEM ANTRIEB.
- FR** SERVOMOTEURS BRUSHLESS À CONTRÔLEUR INTÉGRÉ .
- ES** SERVOMOTORES BRUSHLESS CON ACCIONAMIENTO INTEGRADO.



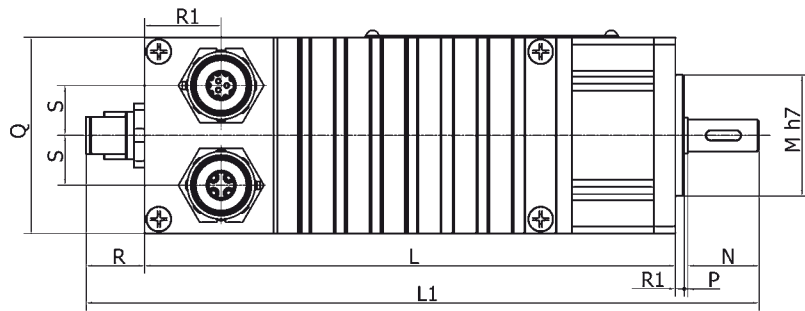
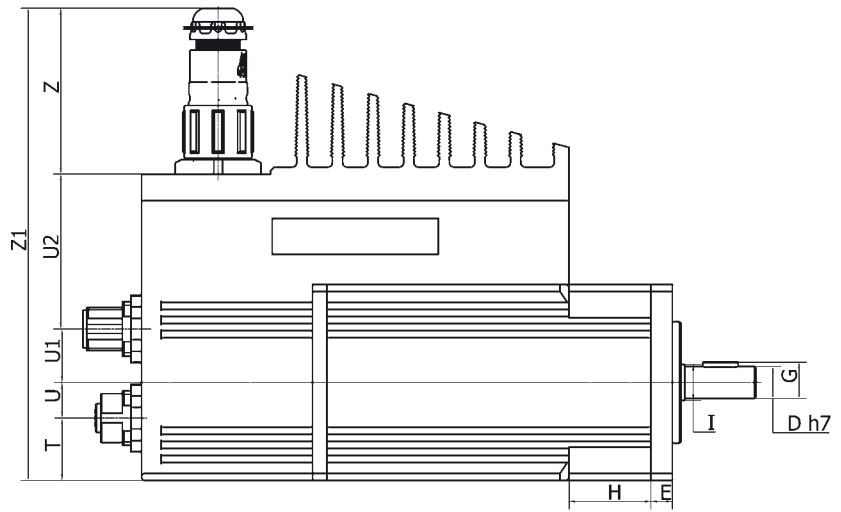
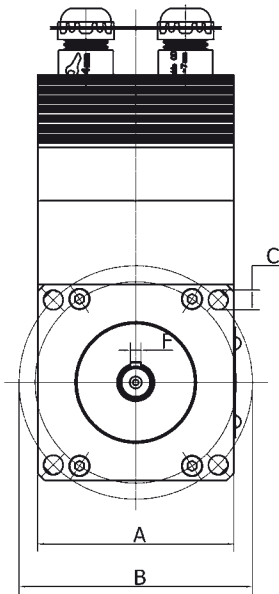
Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características		
	DBS55/50	DBS55/100
<b>Tensione nominale di alimentazione</b> Nominal supply voltage <i>Nenn-Versorgungsspannung</i> Tension nominale d'alimentation <i>Tensión nominal de alimentación</i>	24 Vdc / 48 Vdc	48 Vdc
<b>Corrente nominale di alimentazione</b> Nominal supply current <i>Nenn-Versorgungsstrom</i> Courant nominale d'alimentation <i>Corriente nominal de alimentación</i>	8A@24V / 4,2A@48V	7A
<b>Velocità nominale</b> Nominal speed <i>Nenn-drehzahl</i> Vitesse nominale <i>Velocidad nominal</i>	3000Rpm	3000Rpm
<b>Coppia nominale</b> Nominal torque <i>Nenn-drehmoment</i> Couple nominal <i>Par nominal</i>	0,4Nm	0,75Nm
<b>Potenza uscita motore</b> Motor output power <i>Abgegebene Motorleistung</i> Puissance sortie moteur <i>Potencia de salida del motor</i>	125W	235W
<b>Sovraccarico nominale</b> Nominal overload <i>Nenn-Überlast</i> Surcharge nominale <i>Sobrecarga nominal</i>	200% x 5s 150% x 60s	
<b>Frequenza nominale di uscita portante</b> Nominal output frequency carrier <i>Abgegebene Nenn-Trägerfrequenz</i> Fréquence de sortie nominale portante <i>Frecuencia nominal de salida portadora</i>	2/4/6/8/12 kHz	
<b>Algoritmo di controllo motore</b> Motor control algorithm <i>Motor-Regelalgorithmus</i> Algorithme de contrôle moteur <i>Algoritmo de control del motor</i>	<b>Brushless sinusoidale con encoder assoluto multigiro 12Bit</b> Sinusoidal brushless with 12 Bit multi-turn absolute encoder <i>Brushless-Sinusmotor mit Multiturn-Absolutwertgeber 12Bit</i> Brushless sinusoidal avec multitour codeur absolu 12 bits <i>Brushless sinusoidal con multivuelta encoder absoluto de 12 bits</i>	
<b>Gestione freno elettromagnetico motore</b> Electromagnetic motor brake control <i>Steuerung Motor-Magnetbremse</i> Gestion frein électromagnétique moteur <i>Gestión del freno electromagnético del motor</i>	24Vdc max. 0.5A <b>Opzionale - Optional - Optional - En option - opcional</b>	



# DBS

Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características			
	DBS55/50		DBS55/100
<b>Modalità operativa</b>	<b>Velocità - posizione - coppia - homing</b>		
Operating mode	Speed - position - torque - homing		
<i>Betriebsmodus</i>	<i>Speed - position - paar - homing</i>		
Fonctionnalités	Vitesse - position - couple - guidage		
<i>Funciones</i>	<i>Velocidad - posición - par - homing</i>		
<b>Ingressi digitali</b>	2 pnp (24vdc max 500 kHz) 3 pnp (24vdc IEC 61131-2 max 7 kHz)		
Digital inputs	<b>Multifunzione - Multifunction - Multifunktion - Multifonction - Multifunción</b>		
<i>Digitale Eingänge</i>			
Entrées numériques			
<i>Entradas digitales</i>			
<b>Ingresso analogico</b>	[-10÷+10]Vdc - [4÷20]mA		
Analogie input	<b>Opzionale configurabile - Configurable optional - Optional und konfigurierbar - En option, configurable</b>		
<i>Analoge Eingänge</i>	<i>Optional configurable</i>		
Entrée analogique			
<i>Entrada analógica</i>			
<b>Uscite</b>	1NO 2A		
Outputs			
<i>Ausgänge</i>			
Sorties			
<i>Salidas</i>			
<b>Comunicazione</b>	USB (service on all device) Ethercat - Ethernet IP- Modbus RTU - CANopen		
Communication	<b>Opzionali con scheda di espansione - Optional with expansion board - Optional mit Erweiterungsplatine</b>		
<i>Kommunikation</i>	<i>En option, avec carte d'extension - Opcionales con placa de expansión</i>		
Communication			
<i>Comunicación</i>			
<b>Funzioni di protezione (principali)</b>	<b>Inversione di polarità, sovracorrente, sovratensione, sottotensione, sovratemperatura, sovraccarico, errore memoria, errore di comunicazione.</b>		
(main) Protection Functions	Polarity reversal, overcurrent, overvoltage, under-voltage, Overheating, overload, memory error, communication error.		
<i>(Haupt-)Schutzfunktionen</i>	<i>Falschpolung, Überstrom, Überspannung, Unterspannung, Übertemperatur, Überlast, Speicherfehler, Kommunikationsfehler.</i>		
Fonctions de protection (principales)	Inversion de polarité, surintensité, surtension, sous-tension, surtempérature, surcharge, erreur mémoire, erreur de communication.		
<i>Funciones de protección (principales)</i>	<i>Inversión de polaridad, sobrecorriente, sobretensión, subtensión, sobretemperatura, sobrecarga, error de memoria, error de comunicación.</i>		
<b>Raffreddamento</b>	Naturale - Natural - Natural - Naturel - Natural		
Cooling			
<i>Kühlung</i>			
Refroidissement			
<i>Refrigeración</i>			
<b>Protezione standard</b>	IP65		
Standard protection			
<i>Standardschutz</i>			
Protection standard			
<i>Protección estándar</i>			
<b>Modalità d'impiego</b>	-10 +40°C	max 90% hr	max 1000m s.l.m.
Use			
<i>Einsatzbedingungen</i>			
Conditions d'emploi			
<i>Modalidades de uso</i>			
<b>Temperatura di stoccaggio</b>	-20 +60°C		
Storage temperature			
<i>Lagerungstemperatur</i>			
Température de stockage			
<i>Temperatura del almacenaje</i>			
<b>Standard applicabile</b>	CE		
Applicable Standard			
<i>Geltender Standard</i>			
Norme applicabile			
<i>Estándar aplicable</i>			

# DBS



Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	L1	M	N	P	Q	R	R1	S	T	U	U1	U2	Z	Z1	Peso Weight Poids Peso kg
DBS 55/50	55	65,5	5,5	9	6	3	10,2	23	10	149	189	34	20	1	55	16,5	2,5	14	17,5	10	15	44	52	138	1,650
DBS 55/100	55	65,5	5,5	9	6	3	10,2	23	10	199	239	34	20	1	55	16,5	2,5	14	17,5	10	15	44	52	138	2,350

# DBSE

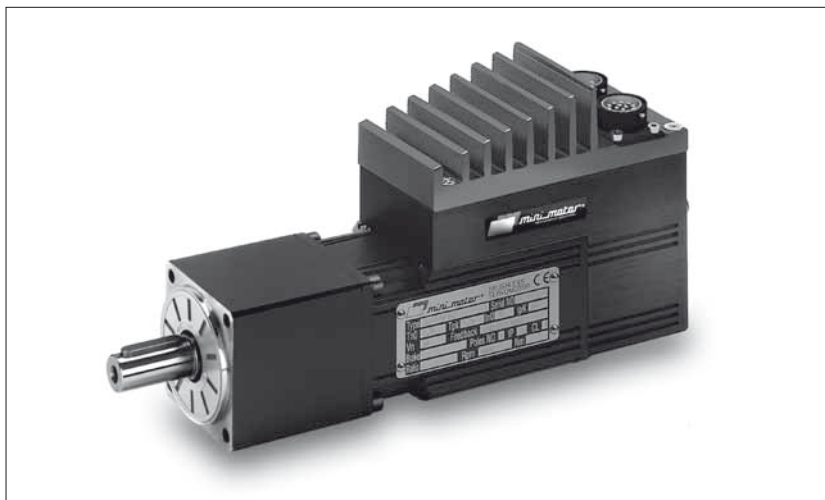
**IT** **SERVOMOTORI BRUSHLESS CON AZIONAMENTO INTEGRATO E RIDUTTORE EPICICLOIDALE.**

**EN** BRUSHLESS SERVOMOTORS WITH INTEGRATED DRIVE AND PLANETARY REDUCTION GEAR.

**DE** BRUSHLESS-SERVOMOTOREN MIT INTEGRIERTEM ANTRIEB UND PLANETENGETRIEBE.

**FR** SERVOMOTEURS BRUSHLESS À CONTRÔLEUR INTÉGRÉ ET RÉDUCTEUR ÉPICYCLOÏDAL.

**ES** SERVOMOTORES BRUSHLESS CON ACCIONAMIENTO INTEGRADO Y REDUCTOR EPICICLOIDAL.



Tipo Type Typ Type Tipo	Stadi Stages Stufen Étages Etapas	Rapporti Ratios Verhältnis Rapports Relaciones	Giri nominali (rpm) Nominal speed (rpm) Nemdrehtahl (rpm) Tours nominaux (rpm) Revoluciones nominales (rpm)	Coppia (Nm) Torque (Nm) Drehmoment (Nm) Couple (Nm) Pares (Nm)
DBSE 55/50	1	5	600	2,2
		7	429	3
	2	25	120	10,4
		49	61	20,8
DBSE 55/100	1	5	600	3,9
		7	429	5,5
	2	25	120	18,6
		49	61	36,5

**IT** N.B. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS pag. 123.

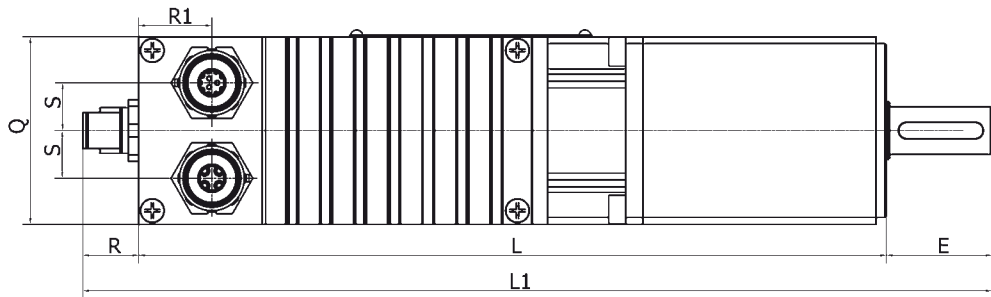
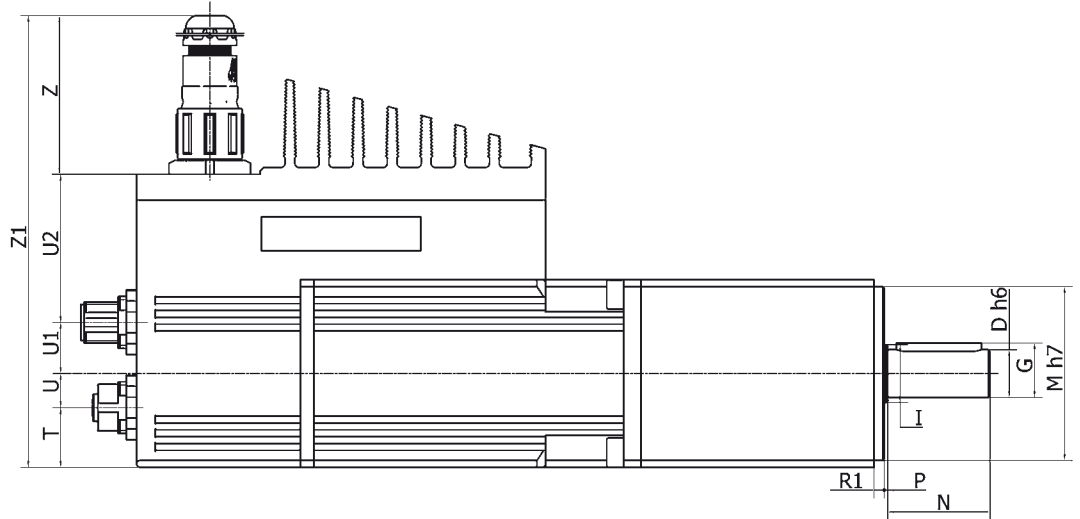
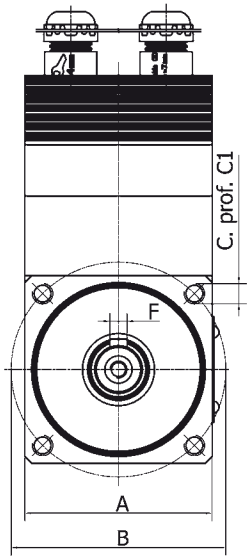
**EN** N.B. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS pag. 123.

**DE** N.B. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS pag. 123.

**FR** N.B. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS pag. 123.

**ES** N.B. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS pag. 123.

# DBSE



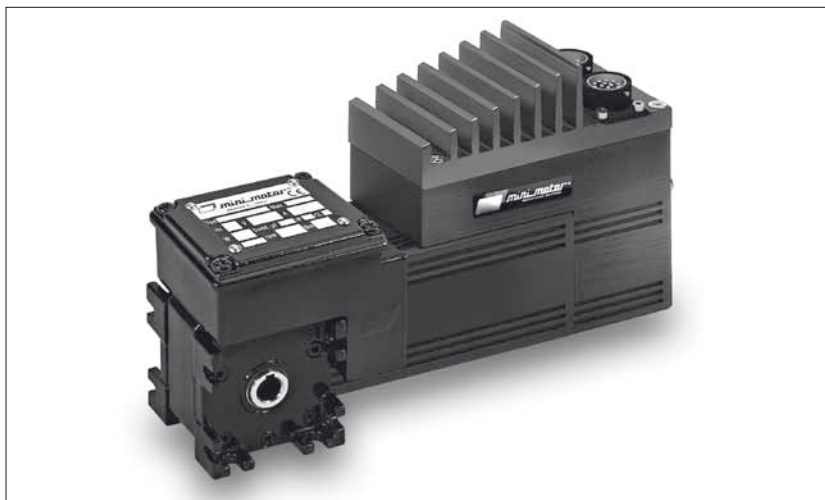
## DBSE

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	C1	D	E	F	G	L	L1	R	R1	S	T	U	U1	U2	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
DBSE 55/50	55	63	M6	12	14	31	5	16	207-220*	254-267*	16,5	21,5	14	17,5	10	15	44	52	138	2,570 / 2,920 *
DBSE 55/100	55	63	M6	12	14	31	5	16	257-270*	304-317*	16,5	21,5	14	17,5	10	15	44	52	138	3,250 / 3,600 *

\* 2 stadi - 2 stages - 2 Stufen - 2 étages - 2 etapas

# MCDBS

- IT** **SERVOMOTORI BRUSHLESS CON AZIONAMENTO INTEGRATO E RIDUTTORE A VITE SENZA FINE.**
- EN** BRUSHLESS SERVOMOTORS WITH INTEGRATED DRIVE AND WORM SCREW REDUCTION GEAR.
- DE** BRUSHLESS-SERVOMOTOREN MIT INTEGRIERTEM ANTRIEB UND SCHNECKENGETRIEBE.
- FR** SERVOMOTEURS BRUSHLESS À CONTRÔLEUR INTÉGRÉ ET RÉDUCTEUR À VIS SANS FIN.
- ES** SERVOMOTORES BRUSHLESS CON ACCIONAMIENTO INTEGRADO Y REDUCTOR DE TORNILLO SIN FIN.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporti Ratios Verhältnis Rapports Relaciones	Giri nominali (rpm) Nominal speed (rpm) Nemdrehtahl (rpm) Tours nominaux (rpm) Revoluciones nominales (rpm)	Coppia (Nm) Torque (Nm) Drehmoment (Nm) Couple (Nm) Pares (Nm)
<b>MCDBS 55/50</b>	5	600	1,5
	7,5	400	2,2
	10	300	2,8
	15	200	4,1
	20	150	5
	30	100	7
	40	75	8,7
	60	50	9*
	70	43	9*
80	37,5	9*	

- IT** (\*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.
- EN** (\*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.
- DE** (\*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.
- FR** (\*) - Les valeurs correspondants au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.
- ES** (\*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

**IT** **N.B. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS pag. 126.**

**EN** N.B. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS pag. 126.

**DE** N.B. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS pag. 126.

**FR** N.B. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS pag. 126.

**ES** N.B. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS pag. 126.